

ըորդին այժմեան Գերերջանիկ Գրիգոր Պետրոս ԺԵ. Կաթողիկոս-Պատրիարքի մասնաւոր ուշադրութիւնը, հայրապետական հրահանգներով յանձնարարելու՝ որ

այժմէն ծրագրերնէր մշակուին, արժանապէս տօնելու համար իր ժամանակին Հայ. Կաթողիկէ Նուիրապետութեանս պատկանող այս պանծալի ԴԱՐԱԴԱՐՁԸ:

Հ. Ղ. Տայեան

### ՀԻՒԱՆԴԱՅ ՕԾՄԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԸ

#### ՀԱՅ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՄԷՋ

(Հին շրջան)

Ինչպէս միւս խորհուրդները, նոյնպէս նաեւ այս խորհուրդը իր տիպար օրինակը ունէր Հին Ուխտին մէջ: Հրէից քով սովորութիւն կար հիւանդները իւզով օծելու, ինչպէս կը տեսնենք Ղուկ. Ժ, 30, եղբայրսիրութեան առաքինութեան նկատմամբ առակին մէջ՝ զոր Յիսուս կը պատմէ: Մարկոսի 2, 13 համարին մէջ կը կարդանք՝ թէ Յիսուս իր աշակերտները կը զրկէ քարոզութեան, անոնք հետեւելով հրէից սովորութեան «Օծանէին իւզով զբազում հիւանդս եւ բժշկէին զնոսա»:

Յայտնի է թէ այս օծումով Առաքեալները Հիւանդներու օծման Խորհուրդը չէ՛ որ կը մատակարարէին, քանի որ զեռ այդ հիւանդները չէին մկրտուած՝ ինչ որ հարկաւոր եւ անհրաժեշտ պայման էր բոլոր միւս խորհուրդներուն ընդունելութեան:

Նոր Կտակարանին մէջ այս Խորհուրդին գոյութեան առաջին անգամ կը հանդիպինք Յակոբոս Առաքեալին առ Կաթողիկեայ Թղթոյն մէջ՝ գլ. Ե, 14. «Հիւանդանայցէ՞ ոք ի ձէնջ, կոչեսցեն զերիցունս եկեղեցւոյն, եւ արասցեն ի վերայ նորա աղօթս, օծցեն իւզով յանուն Տեսոն. եւ աղօթքն հաւատովք փրկեսցէ զաշխատեալըն, եւ յարուսցէ զնա Տէր. եւ եթէ մեղս ինչ իցէ զործեալ՝ թողցին նա»:

Անցնելով այժմ ուղղակի Հայ Եկեղեցւոյն՝ կը տեսնենք որ ան իբրեւ մասն ընդհանուր Եկեղեցւոյ, սկիզբէն ի վեր դաւանած եւ մատակարարած է հիւանդներուն այս Խորհուրդը. իր խանձարուրդէն սկսեալ ունինք մենք վկայութիւններ եւ յիշատակութիւններ որով կը հաստատուին որ մէջ այս խորհուրդին գոյութիւնը թէ՛ իբրեւ հիմնական հաւատարեաց մաս եւ թէ՛ անոր մատակարարութեան տեսակէտով իբրեւ պատմական դէպք մը:

Այսպէս, Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի օրով ունինք յիշատակութիւն մը այս Խորհուրդին նկատմամբ՝ նամակին մէջ զոր Երուսաղէմի Հայրապետը Ս. Մակար զբած է առ Ս. Վրթանէս Կաթողիկոս. «Զիւզ օծման մեռելոցն եւ հիւանդաց մկրտելոց առանձնակ օրհնեսցեն քահանայք եւ եպիսկոպոսունք<sup>(1)</sup>»:

Կորիւն իր Վարդապետին Ս. Սահակի մահը նկարագրած ժամանակ կ'ըսէ. «Ի կատարել ամսեանն Նաւասարդի, ի պաշտաման անուշահոտ իւզոյն հանդերձ աստուածահաճոյ աղօթիւք ծերունւոյն, ի Քրիստոս աւանդեալ<sup>(2)</sup>»:

Յովհան Մանգալուցի իր ճառերուն մէջ, յատուկ եւ սովորական կորովի ոճով կը ձօնանայ նաեւ այս Խորհուրդին վրայ,

այսպէս. «Ինքեանք մոլորեալք են, թողեալ զչնորհան Աստուծոյ զաղօթսն եւ զիւզըն օծութեան զոր պատուիրանք հրամայեցին հիւանդին, եւ զպահս եւ զաղօթս ցաւածին, եւ ինքեանք յուռութս եւ ի զիր դառածին: Զի՞նչ հրամայեն մեզ պատուիրանք Աստուծոյ, ո՞չ ապաքէն ամենայն գործոց մերոց զխաչն հրամայէ պահս պան եւ յօրինիչ, հիւանդաց աղօթս եւ օծումն իւզոյ<sup>(3)</sup>»:

Դուռոյ 719-ի Ժողովքի 11րորդ կանոնը որ կ'ըսէ. «Արժան է հիւանդացն ձէթ քահանային օրհնել ըստ իւրում աղօթիցըն, եւ ըստ բաւականութեան պահանջելոյ ժամուն պիտոյից»<sup>(4)</sup>, կը վկայէ թէ նոյն դարուն զեռ անխափան կը կատարուէր Հիւանդաց օծման Խորհուրդը:

Եկեղեցական ժողովներու կանոնները կը գրուին ընդհանրապէս եկեղեցական զեղծումներու առջեւ առնելու համար. ներկայ պարագայիս՝ այն զեղծումները որոնց պատճառաւ գրուեցաւ Դուռոյ 11րորդ կանոնը, յիշատակուած են Յովհան Իմաստասէրի Ատենարանութեան մէջ, զոր կարելի է իբրեւ բացման ճառ նկատել նոյն ժողովքին: Այդ Ատենարանութեան մէջ ի միջի այլոց Ս. Հայրապետը կ'ակնարկէ թէ Հայ եկեղեցւոյ մէջ սկսած են սպրդիլ օրհնուած իւզի գործածութեան շուրջ զեղծումներ. ա'յսպէս, միեւնոյն օրհնուած ձէթը կրկին կ'օրհնուի, իբրեւ թէ, ինչպէս կ'ըսէ նա, նոր օրհնութեամբ շնորհքը աւելնար օրհնուած ձէթին մէջ, եւ կամ նոր եկած շնորհքը մերժելով հինը՝ անոր տեղ բռնէր:

Երկրորդ, «Եւ դարձեալ նովին ձիթով օծանէին զմկրտեալսն և զերեսայսն, այլ եւ զհիւանդս եւ զեկեղեցի եւ զսեղանս եւ զխաչս<sup>(5)</sup>», եւ կու տայ պատճառը՝ թէ ինչո՞ւ միեւնոյն ձէթով կարելի չէր օծել ամէն բան, վասն զի կ'ըսէ նա, թէ իւրա-

քանչիւր օրհնուած ձէթին մէջ, Աստուած առանձին հոգեկան զօրութիւն մը կը զնէ՝ համեմատական հաւատացեալին հոգւոյն մէջ բերելիք հոգեկան արդիւնքի մը. այսպէս, «Դարձեալ սեղանն կերակրէ զմեզ եւ ոչ ծնանի, աւաղանն ծնանի, այլ ոչ կերակրէ, խաչն մարտնչի ընդ մեր առ թըշնամին եւ ոչ ծնանի եւ ոչ կերակրէ, ի հիւանդութեան զառողջութեան ունիմք կարօտութիւն, ոչ եւս եւ զայլոցն<sup>(6)</sup>». հետեւաբար իւրաքանչիւր օրհնուած ձէթ գործածելու է իրեն սահմանուած նպատակին համար: Սոյն լուսարանութեամբ հետեւեալ կերպով կարելի է մեկնել ու հասկնալ Դուռոյ Ժողովքի 11րորդ կանոնը: Այդ դարուն Հիւանդաց օծման մատակարարութիւնը կը կատարուէր յունականէն հայացած արարողութեամբ մը, ինչպէս քիչ վերջ պիտի տեսնենք. այդ արարողականին համաձայն՝ իւզի օրհնութիւնը եւ անով հիւանդին օծումը իրարու հետ սերտ կերպով կապուած ըլլալով՝ միեւնոյն ժամանակ կը կատարուէին, արդեթէ օծման խորհուրդը մատակարարելէն վերջ աւելնար օրհնած իւզ, կամ այն է որ յաջորդ անգամուն՝ արդէն օրհնուած ձէթով միայն պիտի օծէին հիւանդը, ինչ որ կարելի չէր՝ օծման առանձին արարողութիւն մը չըլլալուն համար, կամ պիտի թափէին՝ որ հակառակ էր քրիստոնէական ըմբռնումին, այս երկու ենթադրութիւններուն կարելի է ուրիշ երկուք ալ աւելցնել, այսինքն, կամ յաջորդ անգամուն պէտք եղած պահուն արարողութիւնը կատարելու համար կրկին պիտի օրհնէին օրհնուած իւզը եւ կամ անով օծէին ուրիշ իրեր, որոնք Յովհան Իմաստասիրի օրով գործուած կը տեսնուին, կազմելով զեղծումներ, եւ որոնց հակառակ՝ կը գրուի Դուռոյ Ժողովքին 11րորդ կանոնը:

3. Յովհան Մանգալուցի, ճառք. Վենետիկ 1838 զ. ԻԶ, էջ 187.  
4. Յովհան Փիլիսոփայի Հայոց Կաթողիկոսի, են. Վենետիկ, 1834, զ. ԺԸ, էջ 62, կանոն ԺԱ.  
5. Անդ, զ. Դ. էջ 22.  
6. Անդ, զ. Դ. էջ 22.

1. Հանդէս Ամսօրեայ, 1930, էջ 575, 9, Գ.  
2. Պատմութիւն վարուց և մահուան Ս. Մեսրոպայ վարդապետի մերոյ թարգմանչի, Վենետիկ 1894 էջ 41.

Ժ դարուն՝ հոսարով Անձեւացի, իր Ժամակարգութեան մեկնութեան մէջ, երբ մէջ կը բերէ Յակոբոս Առաքեալի Թուղթին սոյն համարը, «Հիւանդանայցէ ոք ի ձէնջ», այսպէս կը մեկնէ զայն. «Զգալի մարմին զգալապէս եւ զնիւթ բժշկութեանն սիրէ ըստ թանձրութեան մարմնոյն, առ ի միտս իւրն յորինակ շնորհաց Հոգւոյն սրբոյ տուաւ, որ աներեւութաբար զներքին մարդն մաքրէ, եւ յայտնապէս արտաքին մարմնոյն առողջութիւն պարգեւէ որ հաւատով յուսան: Բայց եւ զայս տեսանել պարտ է, զի եւ զեղն աղօթքն զօրաւոր առնէ եւ զեղ բժշկութեան կատարէ: Վասն որոյ թէ երկուքն լինիցին բարի է. եւ թէ վասն ծուլութեան կամ այլ պատճառի իրիք օծութիւն իւրոյն խափանի, աղօթիցն լինել պարտ է առանց ամենայն պատճառի<sup>(7)</sup>»: այս վկայութեամբ զեռ կը հաստատուի Խորհրդոյս գոյութիւնը Հայ Եկեղեցւոյ մէջ եւ անոր մատակարարութիւնը եկեղեցւոյ հիւանդ անդամներուն: Սակայն նոյն վկայութեան մէջ կան երկու նկատելի կէտեր. Առաջին՝ թէ հիւանդաց օծման կարգէն զատ կար նաեւ ուրիշ կարգ մը որ հիւանդաց օծմամբ մատակարարելու ժամանակ եւ կամ անոր տեղ կը կատարուէր, եւ այս էր՝ Հիւանդաց վրայ աղօթելու կարգը, յորինուած անձանօթ Ժամանակներէն: Յիրաւի Ս. Ղազարու ձեռագրատան մէջ կը գտնուին գրչագիր մաշտոցներ որոնց մէջ կը տեսնենք սոյն խորագրով կարգ մը «Աղօթք ի վերայ Հիւանդաց<sup>(8)</sup>»: Երկրորդ, այս դարուն կը նըշմարուի որ մուտ գտած է ուրիշ զեղծում մը, տարբեր քան ինչ որ յիշատակուած է Իմաստասիրի Ատենարանութեան մէջ, այսինքն «Օծումն իւրոյն խափանի կամ վասն ծուլութեան կամ այլ ինչ պատճառի իրիք»: Չնկատելով թէ այս պատճառներն օրինաւոր էին թէ ապօրինի, զանց ընելու

համար Եկեղեցւոյ Խորհուրդի մը մատակարարութիւնը, այսքանս որոշ է որ Խորհուրդ Անձեւացիէն վերջ «Աղօթք ի վերայ հիւանդաց» կարգը՝ Հիւանդաց օծման տեղ բռնելն եւ ասոր բոլորովին զանց ըլլալն հիւսիսային Հայաստանի թեմերուն մէջ այնքան կը տարածուի, որ նման արարողութիւն մը բոլորովին կ'անհետանայ Մաշտոցներու մէջէն, եւ այդ «վասն ծուլութեան եւ կամ այլ ինչ պատճառի իրիք»է առաջ եկած զանցառութիւնը այնքան յարգ կը սկսի ունենալ, որ նոյն իսկ սուրբ Հարց հեղինակութեան պատմուածանը հազած նոյով կը կարգայ Առաքելաւանդ պատուէրին «Հիւանդանայցէ ոք ի ձէնջ»ի, ինչպէս կը տեսնենք Ստեփանոս Օրբելեանի մօտ. «Թէպէտ առաքելական իմանամբ կարգ զձէթ օրհնելն հիւանդաց եւ մեղուցելոց, ի հարց ոչ ունիմք սովորութիւն աւանդեալ մեղ<sup>(9)</sup>»: — Նուազ մեղադրելի, քան մեր ժամանակակիցները քանի որ տպագրութեան գիւտին անդոյութեան պատճառաւ չէր կրնար աչքի առջեւ ունենալ մեր նախնեաց ամբողջ մատենագրութիւնը, տեսնելու թէ մեր սուրբ եւ նախնի Հայրերը ի՞նչ կը դաւանէին ու կ'աւանդէին իրենց սերունդներուն:

Ս. Ներսէս Շնորհալի՝ Կաթողիկէայց Թուղթին մեկնութեան մէջ (ձեռագիր) զգացնել կու տայ մեզ՝ թէ այդ զանցառութիւնը, հետեւաբար հեռացումը առաքելաւանդ պատուէրէն, գոյութիւն ունէր զեռ Հիւսիսային Հայաստանի թեմերուն մէջ, եւ երկսայրաբանութեամբ մը ուղղութեան կը հրաւիրէ զանցառուները, ըսելով. «Բայց եթէ ներգործել զայս աղօթիցն էր զօրութեան, օծման իւրոյն առ ի՞նչ պէտք բժշկեալքն կարօտանային<sup>(10)</sup>»: Բացի այս վկայութենէն՝ ունինք նաեւ Սարգիս Շնորհալոյնը, նոյն Կաթողիկէայց թղթոյն մեկնութեան մէջ, ուր կ'ը-

7. Գիրք որ կոչի Մեկնութիւն Աղօթից. էջ 280.  
 8. Մատենադարան Ս. Ղազարու. Գրչագիր Ա. Գ. 11, Թ. Ե. 1269, ԵՆ:  
 9. Պատմութիւն Տանն Սրբեայ, Մոսկովա 1861, էջ 336.  
 10. Մեկնութիւն Թղթոցն Կաթողիկէից, Մատենադարան Ս. Ղազարու, Գրչագիր Ե. Ե. 1462 էջ 83.

սէ նա. «Առաջին իւրն եւ մեծ ունիմք զիւրն աւագանին, զոր Միւռոն անուանեմք, եւ այլ իւր օծութեան երախայից ըստ օրհնութեան քահանայից, եւ այլ հիւանդաց<sup>(11)</sup>»: Որոնք կը ցուցնեն թէ Կիլիկիոյ մէջ՝ հետեւաբար Հայ Եկեղեցւոյ պաշտօնական մարմնոյն մէջ կը շարունակուէր «ի հարց ունիմք աւանդեալ մեղ» Հիւանդաց օծման Խորհրդոյն մատակարարութեան սովորութիւնն ու արարողութիւնը:

Թէ ինչո՞ւ այս երկուութիւնը Հայ Եկեղեցւոյ մէջ:

Բարրարոսներու արշաւանքներու եւ քաղաքական անցքերու պատճառաւ, Հայ Եկեղեցւոյ Նուիրապետութեան աթոռը փոխադրուած ըլլալով Կիլիկիա, եւ միւս կողմէն զժուարացած հաղորդակցութիւնը եւ հսկողութիւնը Հիւսիսային Հայաստանի թեմական վիճակներու վրայ, ասոնց բախտը եւ կառավարութիւնը ձգուած էր իւրաքանչիւր թեմականի անձնական լաւ կամ վէշ, հոգեկան թէ գիտական մակարդակի բարձրութեան եւ անոր կառավարչական յատկութեանց: Դժբախտաբար պատմութիւնը կը ցուցնէ մեզի՝ մինչդեռ Կիլիկիոյ մէջ նախնի Ս. Հայրերու հօգին զգեցած, Գրիգորներու, Ներսէսներու, Կոստանդիններու նման մեծ կաթողիկոսներ, իմաստուն առաջնորդութեամբ կը կառավարէին Հայ Եկեղեցին եւ կը զարգացնէին անոր ծիսական ու բարեկարգական կեանքը, նախանձելի դարձնելով զայն միւս եկեղեցիներու առջեւ, անոր հակառակ հիւսիսային թեմերու վիճակը, ըստ վկայութեան Կիրակոս պատմիչին՝ անոր հակադասութիւնը կը կազմէր. այսպէս երբ կ'ըսէ նա. «ամենայն մարդ խնամով խուսար ի գործել զհաճոյս կամաց իւրոց... ըստ այնմ թէ քահանայք եւ ժողովուրդք ի միասին յիմարեցան եւ կշտամբիչ ոչ

ոք<sup>(12)</sup>»: Ահա երկուութեան պատճառը եւ իրականութիւնը:

Կոստանդին Բ. Կաթողիկոս փորձեց իր հայրական ու հայրապետական ձայնն ու օգնութիւնը հասցնել այդ իր հեռաւոր անբախտ հօտին, որ ենթարկուած էր թէ՛ նիւթական եւ թէ՛ բարոյական աղէտներու փոթորիկներու: Գումարեց Սոսյ Բ Ժողովքը 1245ին եւ հաստատեց 25 կանոններ, որոնց բովանդակութիւնը կը վերաբերէր երեսէ ձգուած այդ թեմերու մէջ մուտք գտած զեղծումներուն<sup>(13)</sup>: Այդ 25 կանոններէն վերջինը՝ որ կը նկատէր հիւսիսային Հայաստանի թեմերու մէջ զեռ գոյութիւն ունեցող Հիւանդաց օծման խորհուրդին մատակարարութեան զանցառութիւնը, կը սահմանէր. «Խորհուրդն վերջին օծման հիւանդաց անխափան կատարեսցի իւրով օրհնելով ի քահանայէն. որպէս կանոնեալ է յառաջ ժամանակաւ եւ մեծ Հայրապետն Յովհաննէս Իմաստասէր յաջորդն Եղիա Կաթողիկոսի<sup>(14)</sup>»: Այդ 25 կանոններն ընդհանրական շրջաբերական թղթով մը կը զրկէ Վարդան Վ. ի ձեռքով «Կողմանց արեւելից» թեմականներուն, որոնց սակայն «ձանր թուեցաւ հրամանն, բայց սակայն ոչ իշխեցին արհամարհել, այլ ի վերին երեսս մեծարեցին եւ ետուն ձեռագիր երգմամբ եւ նոյովիւք առնել զհրամանն<sup>(15)</sup>»: Թէ երեսանց էր նման ձեւակերպութիւն մը՝ կը ցուցնէ մեզի Ստեփանոս Օրբելեանի վերոյիշեալ վկայութիւնը Հիւանդաց օծման խորհուրդին նկատմամբ, ուր կը տեսնենք որ յետ կաթողիկոսական նման կարգադրութեան մը, շարունակուած է Հիւանդաց օծման զանցառութիւնը:

Շուրջ դար մը վերջ՝ երբ Ունիթոսները կը հաստատուին Հիւսիսային Հայաստանի մէջ, եւ կը սկսին իրաւասական եւ ծիսա-

11. Գիրք մեկնութեան եօթն թղթոցն Կաթողիկէից, Կ. Պոլիս, 1744, էջ 208-9.  
 12. Կիրակոս Վ. Գանձակեցի, Համառոտ Պատմութիւն. Վենետիկ, 1865, զԼ. ԼԹ. էջ 162.  
 13. Անդ, զԼ. ԼԹ. Խ. ԽԱ. էջ 162-175.  
 14. Հ. Միքայէլ Չամչեան, Պատմութիւն Հայոց. հատ. Գ. զԼ. Լ. էջ 227.  
 15. Կիրակոս Վ. Գանձակեցի, Համառոտ Պատմութիւն. Վենետիկ, 1865, էջ 173.

կան խնդիրներ թեմականներու եւ Լատին քարոզիչներու միջեւ, այն զեղծումները որոնք նկատուած էին Կոստանդին կաթողիկոսէն եւ ազգարարուած թեմականներուն, առանց սակայն ասոնցմէ սրբագրուելու, առիթ կու տան այդ քարոզիչներուն եւ գլխաւորապէս Ներսէս Պաղոնի որ այդ զեղծումներն տասնապատկուած եւ վերագրուած ոչ թէ անհատական թեմականներու անհոգութեան, այլ բոլոր Հայ Նուիրապետութեան՝ հասցնէր Արեւմուտք՝ Ս. Քահանայապետին: Ներսէս Պաղոնի այդ 117 զրպարտութիւնները պատճառ կ'ըլլան Ստոյ Գ Ժողովքին: Առ Ս. Պապն ուղղուած պատասխանին մէջ Հիւանդաց օժման Խորհուրդին նկատմամբ կը կարգանք հետեւեալը. «Խսկ յազազս Վերջին օժման գիտելի է զի թէպէտ եւ սակաւք առնեն ոմանք ըստ օրինակի Հոովմէական եկեղեցւոյ, որպէս եւ մեք եւ ոմանք ըստ օրինակի Յունաց, այլ ըստ մեծի մասին չկատարեն զայն: Արդ ջանամք մերովսանն շնորհիւն Աստուծոյ զայս Խորհուրդ հաւասարել սովորութեանն Հոովմէական եկեղեցւոյ<sup>(16)</sup>»: Ինչ որ Կիրակոս պատմիչի վկայութեան վրայ հաստատուած են թաղերցիք ու նկատեցինք Հայ եկեղեցւոյ մէջ երկուութիւն մը, սոյն Ժողովքիս վերոյիշեալ վկայութիւնը լիովին կը հաստատէ զայն, ոչ միայն, այլ մեր առջեւ կը դնէ ծիսական երրորդ վիճակ մ'ալ որ կը սկսի գոյութիւն ունենալ երբ Ունիթորներն՝ Հիւսիս. Հայաստան կը մտնեն: Բաց աստի շատ կարեւոր եւ նկատելի կէտ մ'ալ է այս բացատրութիւնը թէ «որպէս եւ մեք (Հայ Նուիրապետութիւնը) եւ ոմանք (հիւսիսային Հայաստանի թեմերէն) ըստ օրինակի Յունաց (առնեմք)», որով կ'ապահովցնէ մեզ թէ Հիւանդաց օժման Խորհուրդը կը մատակարարուէր հին աւանդական ծէսով՝ որ սկըսած էր Ս. Վրթանէսի օրով եւ կը տեւէր ԺԳ դարուն մէջ ալ: Կիւրիկիոյ մէջ Հին աւանդական օժման արարողութեան գործածութեան իբրեւ փաստ ունինք՝ Ստոյ Գ Ժողովքի վկայութեանն զատ նաեւ Սարգիս

Շնորհալուոյ եւ Ստոյ Բ. Ժողովքի վերոյիշեալ վկայութիւնները, եւ աւելի հեղինակաւոր ու արտաքին հեղինակի մը վկայութիւնը՝ որ կը գտնուի Յովհաննէս Ս. Պապին առ Օշին Հայոց թագաւոր դրած մէկ նամակի մը մէջ՝ զոր վերջը պիտի տեսնենք:

Ունիթոններու ժամանակ սկսաւ մուտ գտնել Հայոց մէջ լատինական ծէսը՝ զուտ թարգմանարար հետեւողութեամբ. սակայն ըստ Առաքել Դաւրիթեցւոյն վկայութեան<sup>(17)</sup>, ասոնցմէ առաջ Կոստանդին Կաթողիկոս Փրանկներէն բերել կու տայ անոնց մօտ գործածուած մաշտոցը որով եւ Հիւանդաց օժման ու իւրի օրհնութեան արարողութեան մասը եւ թարգմանել կու տայ հայերէնի, եւ Ստոյ մաշտոցը որ կը գտնուի Ս. Ղազարու ձեռագրատան մէջ, օրինակութիւն մը 1338 տարւոյն, կարելի է ներկայացուցիչը կոչել այդ Կոստանդեան թարգմանութեան. սակայն այդ արարողութիւնը դեռ չի գործածուիր պաշտօնապէս Հայոց մօտ մինչեւ 1342 տարին, ինչպէս վերեւ տեսանք:

Ստոյ Գ Ժողովքն վերջ, անշուշտ ժողովական Հայրերու խոստման համաձայն ու ջանքով, ինչպէս նաեւ լատին ծէսի Հիւանդաց օժման արարողութեան համառօտութեան ու ընծայած դիւրութեան պատճառաւ, սկսած է կիրարկուել աւելի լատինական ձեւը՝ քան հին աւանդականը, եւ այս ոչ միայն Կիւրիկիոյ մէջ, ինչպէս յայտնի է մեր ձեռքն հասած բազմաթիւ ձեռագիր Մաշտոցներէն, այլ նաեւ հիւսիսային Հայաստանի թեմերուն մէջ, ինչպէս կը վկայէ մեզ Թոմա վարդապետ Մեծօրայ վանքին առաջնորդը, յիշատակարանի մը մէջ՝ որ կը գտնուի իրմէ կարգի դրուած Հիւանդաց օժման կանոնի մը վերջը, այսպէս, կ'ըսէ նա. — «Կիրակոս վրապեցին (Կաթողիկոս Էջմիածնի 1441-3 տարիներու) երբ զգիրս զայս (Հիւանդաց օժման արարողութիւնը) ի Կաֆա քաղա-

16. Mansi, vol. XXV. 1245.  
17. Պատմութիւն Հայոց, Ամստերտամ, 1669, էջ 594.

քէն, եւ ես մեղապարտս (Թոմա Մեծօրեցի) ... վերստին սրբադրեցի զսա...» — այսինքն Ունիթոր եղբայրներու կողմանէ եղած լատիններէնէ հայերէն թարգմանութիւնը, որ կարելի է բարբարոս թարգմանութիւն կոչել: Եւ ուղերձով մը կը ներկայացնէ զայն ազգին, ըսելով. « Բայց դուք ընկալարուք զսա իբրեւ զտախտակն Մովսէսի եւ զԱւետարանն Քրիստոսի, եւ մի՛ ոք պախարակեսցէ զսա, զի ի վաղուց ժամանակաց նախատինս կրէաք յազգաց քրիստոնէից, եւ այսօր ետ զսա Աստուած ի ձեռս մեր, եւ որ ոչ ընդունի զսա, պատասխանի ինքն տացէ Քրիստոսի Աստուծոյ մերոյ<sup>(18)</sup>»: —

Ուսումնասէրներ զանազան կարծիքներ կը յայտնեն Խորհուրդ Անձեւացիէն ահնարկուած «կամ այլ պատճառի իրիք» շուրջ, որով սկսած է Արեւելեան կողմի Հայ թեմերու մէջ խափանուել Հիւանդաց օժման Խորհուրդին մատակարարութիւնը, բաց ի այն խափանումէն որ առաջ կու գար քահանայ պաշտօնէին ծուրութենէն:

Կարծիք մը կ'ըսէ որ՝ Հայաստանի մէջ ձէթ քիչ գտնուելով, քահանայք շատ հող չէին տանիր նաեւ զայն օրհնելու եւ անով օծելու հիւանդները, քանի որ փրկութեան համար այնքան էական չէին նկատուիր զայն: Այս կարծիքը իրեն իբրեւ հին վկայութիւն մէջ կը բերէ Ս. Ներսէս Շնորհալուոյն պատասխանը այս հարցման, թէ ինչո՞ւ Հայրերը Միւռոնի համար զուտ ձիթէնի իւղ չեն գործածեր, այլ շուրմայ կոչուած իւղը, իբրեւ արդարացման փաստ՝ կ'ըսէ Ս. Հայրապետս, որ Հայաստանի մէջ քիչ ձէթ գտնուելուն համար էր:<sup>19</sup> Հետեւաբար այս կարծիքը պաշտպանողները կ'ըսեն որ՝ եթէ Միւռոնի համար ձէթ չկար, դեռ աւելի Հիւանդաց օժման Խորհուրդը մատակարարելու համար:

Երկրորդը՝ թէ Յունացմէ Հայաստան մտած էր հերետիկոսութիւն մը, որ կը

դաւանէր թէ Խոստովանութեան եւ Հիւանդաց օժման Խորհուրդը մեղքերու թողութեան նկատմամբ նոյնանալով, կ'ըսէր, թէ կարելի էր մեղքերը ջնջել Հիւանդաց օժման Խորհուրդի միջոցաւ առանց Խոստովանութեան Խորհուրդին դիմելու, եւ այսպիսով հաւատացելոց մէջ սկսած էր թուրութիւն մտնել Խոստովանութեան Խորհուրդին հանդէպ, որով հաւատացեալները իրենց մեղաց թողութիւնը ստանալու համար կը սպասէին կենաց վերջին վայրմեաններուն: Թեմական եպիսկոպոսներուն խիստ հրահանգներն ու օրհնքները չկրցան անհետացնել անձնասիրութիւնը փայփայող այդ վնասակար վարդապետութիւնը, անոնք, արմատական բուժման մը նպատակով՝ դիմեցին վերջին եւ ծայրայեղ միջոցին, այսինքն առժամապէս արգիլեցին Հիւանդաց օժման Խորհուրդին մատակարարութիւնը, որպէս զի հաւատացեալները ստիպուին դիմել մեղաց թողութեան միակ աղբիւրին, այսինքն Խոստովանանքի Խորհուրդին: Ինչ որ առժամապէս էր եւ պարզային համար օրինաւոր, հակառակ զեղծումով մը եղաւ տեւական եւ սպօնական: Այս կարծիքը պաշտպանողները իբրեւ պատմական փաստ կը բերեն Արկուդիոսի վկայութիւնը Գիրք Ա. գլ. 2: Հայոց համար Գրիգոր Տաթեւացիի վկայութիւնը<sup>(20)</sup>:

Յամենայն դէպս, հիմնուելով Ստոյ 1342ի Ժողովի խօսքին վրայ թէ «թէպէտ մատակարարութիւն Խորհուրդոյս, ի տեղիս տեղիս եւ ի ժամանակս ժամանակս վասն այլեայլ պատճառաց թուրացեալ, այլ Հարքն մեր Սուրբք միշտ յեղեղեցին ի գործածութիւն նորին, եւ»<sup>(21)</sup>: Կրնանք եզրակացնել որ այդ զեղծումները՝ մասնական թեմերու մէջ տեղի կ'ունենային, մինչդեռ Հայ եկեղեցին պաշտօնապէս միշտ մատակարարած էր այդ Ս. Խորհուրդը:

2. ՍԱՄՈՒԵԼ ԱՐԱՄԵԱՆ

18. Մատենադարան Ս. Ղազարու - Կարգ Օծութեան - Յիշատակարան - Գրչագիր՝ Խմբագրութեան ԺԹ Թիւ 3.  
19. Ընդհանրական թուղթք Ս. Ներսիսի Շնորհալուոյ, յերուսաղէմ 1871, էջ 97.  
20. Գիրք Հարցմանց. հատ. Յարգապ վերջին օժման - Կ. Պօլիս, ՌՃՀԸ (1729), էջ 604.  
21. Mansi, vol. III, էջ 509.